

学校编码: 10384

分类号 _____ 密级 _____

学号: 12020061150315

UDC _____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

Textbook Discourse: A Multimodal Discourse Analysis

教科书语篇的多模态话语分析

李 清 清

指导教师姓名: 杨 信 彰 教 授

专 业 名 称: 英 语 语 言 文 学

论文提交日期: 2 0 0 9 年 4 月

论文答辩时间: 2 0 0 9 年 月

学位授予日期: 2 0 0 9 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

200 年 月

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()
课题(组)的研究成果,获得()课题(组)
经费或实验室的资助,在()实验室完成。

(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,
未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

200 年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

200 年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Synopsis

Due to its significant role in education and cultural transmission, pedagogical discourse has been an important subject for Systemic Functional linguists. Textbook is one of the major categories of pedagogical discourse. As textbook has undergone tremendous changes in both its forms and functions, it is extremely significant to conduct progressive studies on textbook discourse.

Multimodal discourse analysis (hereafter MDA) is a new approach to discourse analysis based on the semiotic theory of Systemic Functional Linguistics (hereafter SFL). It investigates the meaning-making system of the combination of two or more than two semiotic systems within a text. Kress & van Leeuwen's (1996) *Visual Grammar* is the landmark in MDA. Since 1996, many great strides have been made in this area both theoretically and practically. Rather than a monomodal discourse methodology which treats textbook discourse as purely verbal without any other semiotics in producing meaning, MDA acknowledges the fact that various semiotic systems co-create meaning in a text.

However, few comparative studies have been made on the relations between textbook discourse and other genres and the distinctions among textbook discourses of different disciplines at different learning levels (杨信彰, 2007: 19). Therefore, the aim of the present research is to adopt the approach of MDA to explore multimodality in textbook discourse and propose a richer account of evaluations by integrating visual and verbal modes in meaning-making mechanism. Based on a tentative comparative analysis of eight paper textbooks of different subjects at junior middle school and university levels, the present study is conducted at two stages, a multimodal content analysis (hereafter MCA) followed by a multimodal discourse analysis. The results of MCA and MDA show that great distinctions exist in multimodality among textbook discourses of different subjects at different learning levels. There are two possible reasons for these differences. The first one lies in the different levels of cognitive abilities middle school students and university students have developed in learning. The second is that the major function of paper textbooks is to transmit knowledge and information, rather than mainly establishing interpersonal relationships with students

or constructing cohesion in textbooks.

The results of the present study are significant for both the development of multiliteracies and textbook design.

Key words: textbook discourse; multimodal discourse analysis; multiliteracies

厦门大学博硕士学位论文摘要库

摘要

教育语篇在教育和文化传播过程中占有着重要的地位，一直是系统功能语言学家关注的主要课题之一。教科书语篇作为教育语篇的一种主要类型，在其形态和功能上都发生了很大的改变。因此，不断推进教科书语篇的研究具有重大意义。

多模态话语分析是一种基于系统功能语法上的新的话语分析方法，致力于探究两种或两种以上的符号系统在同一语篇内如何互动生成意义。克里斯和凡·勒文于 1996 年提出的视觉语法成为了多模态话语分析的里程碑。此后的多模态话语研究在理论和实践应用上都得到了长足发展。多模态话语分析认识到多种符号系统同时建构语篇意义的事实，不再是以往的单模态话语分析将教科书语篇视为纯文字文本，其他符号系统不参与意义建构。

然而，很少人研究大学教科书与其他语类的关系以及不同学科教科书之间的差别（杨信彰，2007：19）。基于此，本文的研究目标是采用多模态话语分析方法来研究纸质版教科书语篇的多模态性，并阐述文字和图像模态之间意义建构的互动机制。本文尝试对八本不同学科的中学和大学纸质版教科书进行比较研究，主要分为两个阶段研究：多模态内容分析和多模态话语分析。研究揭示了不同学习阶段的不同学科教科书的多模态性存在着很大差异。本文对导致差异的原因进行尝试性探索，认为原因之一在于不同学习阶段的学习者有着不同的认知学习能力。其二在于纸质版教科书的主要功能是为学生传递知识和信息，而不是专注于和学习者建立人际关系或者建构语篇结构的功能。

本文的研究结果对多元读写能力的培养和教科书开发都有着重要的借鉴和参考意义。

关键词：教科书语篇；多模态话语分析；多元读写能力

Contents

Synopsis	i
Chapter 1 Introduction	1
1.1 Research Background	1
1.2 Rationale for Choosing the Topic	2
1.3 Purpose of the Study	3
1.4 Multimodality, Multisemiotics and Multiliteracies	3
1.5 The Analytical Framework	4
1.6 Organization of the Paper	5
Chapter 2 Literature Review	7
2.1 Introduction	7
2.2 Textbook Discourse: Monomodal Perspectives	7
2.2.1 Attributes and Functions of Textbooks.....	7
2.2.2 Textbook Discourse: Traditional Perspectives.....	8
2.2.3 Textbook Discourse: Systemic Functional Perspective.....	9
2.2.4 Studies of Visuals in Textbooks.....	10
2.2.5 Summary.....	11
2.3 A Survey of Multimodal Discourse Analysis	12
2.3.1 Introduction.....	12
2.3.2 A General Introduction to MDA.....	12
2.3.3 Key Tenets of SFL for MDA.....	13
2.3.4 Kress & van Leeuwen’s Visual Grammar.....	14
2.3.5 Royce’s Framework of Intersemiotic Complementarity.....	15
2.3.6 Summary.....	17
2.4 Textbook Discourse: Multimodal Perspective	17
2.5 Summary	19

Chapter 3 Methodologies in the Present Study	20
3.1 Introduction	20
3.2 Methodology 1: Multimodal Content Analysis	20
3.2.1 Introduction.....	20
3.2.2 The Corpus in Stage 1.....	20
3.2.2.1 Junior Middle School Textbooks.....	21
3.2.2.2 University Textbooks.....	21
3.2.3 Categorization of Content Analysis.....	22
3.2.3.1 Types of Visual/Color.....	23
3.2.3.2 Types of Technology Used to Create Visuals.....	24
3.2.3.3 Location of Visuals on Page.....	25
3.2.3.4 Visual Density and Proportion of Visual Blocks to Text Blocks.....	25
3.2.3.5 Process in Visual.....	25
3.3 Methodology 2: Multimodal Discourse Analysis	25
3.3.1 Introduction.....	25
3.3.2 The Present MDA Methodology.....	26
3.3.3 The Corpus in Stage 2.....	29
3.4 Summary	29
Chapter 4 Results and Discussion	31
4.1 Introduction	31
4.2 Results and Discussion: MCA	31
4.2.1 Types of visual.....	31
4.2.1.1 Metafunctional Foregrounding of Visuals.....	33
4.2.1.2 Analysis of Experientially-oriented Visuals.....	35
4.2.1.3 Analysis of Textually-oriented Visuals.....	36
4.2.1.4 Color of Visuals	37
4.2.2 Types of Technology Used to Create Visuals.....	37
4.2.3 Location of Visuals on Page.....	38
4.2.4 Visual Density and Proportion of Visual Blocks to Text Blocks.....	38
4.2.5 Analysis of Process in Visual.....	40

4.3 Results and Discussion: MDA	42
4.3.1 Introduction.....	42
4.3.2 Results of Ideational Intersemiotic Complementarity.....	42
4.3.2.1 Results in Junior Middle School Textbooks.....	42
4.3.2.2 Results in University Textbooks.....	44
4.3.2.3 Comparison between Textbooks at Two Levels.....	46
4.3.3 Results of Interpersonal Intersemiotic Complementarity.....	47
4.4 Possible Reasons for the Differences	49
4.5 Summary	51
Chapter 5 Conclusion	52
5.1 Answers to the Research Questions	52
5.2 Pedagogical Implications of the Study	53
5.3 Limitations of the Study	54
5.4 Summary	55
Appendix	56
References	59
Acknowledgements	67

摘 要.....	i
第一章 引言.....	1
1.1 研究背景.....	1
1.2 选题依据.....	2
1.3 研究目的.....	3
1.4 多模态性、多符号和多元读写能力.....	3
1.5 分析框架.....	4
1.6 论文结构.....	5
第二章 文献综述.....	7
2.1 引言.....	7
2.2 教科书语篇：单模态视角.....	7
2.2.1 教科书的特点与功能.....	7
2.2.2 教科书语篇：传统视角.....	8
2.2.3 教科书语篇：系统功能视角.....	9
2.2.4 教科书插图研究.....	10
2.2.5 小结.....	11
2.3 多模态话语分析.....	12
2.3.1 简介.....	12
2.3.2 多模态话语分析简述.....	12
2.3.3 系统功能语法基本观点：社会符号和元功能.....	13
2.3.4 克里斯和勒文的视觉语法.....	14
2.3.5 罗伊斯的符号间互补性框架.....	15
2.3.6 小结.....	17

2.4 教科书语篇：多模态视角.....	17
2.5 小结.....	19
第三章 当前研究框架.....	20
3.1 引言.....	20
3.2 框架一：多模态内容分析.....	20
3.2.1 引言.....	20
3.2.2 第一步语料收集.....	20
3.2.2.1 初中教科书.....	21
3.2.2.2 大学教科书.....	21
3.2.3 内容分析框架.....	22
3.2.3.1 图像类型和色彩.....	23
3.2.3.2 图像创作技术.....	24
3.2.3.3 图像在页面所处的位置.....	25
3.2.3.4 图像密度与图像大小.....	25
3.2.3.5 图像过程.....	25
3.3 框架二：多符号间互补性框架.....	25
3.3.1 引言.....	25
3.3.2 多符号间互补性框架.....	26
3.3.3 第二步语料收集.....	29
3.4 小结.....	29
第四章 结果与讨论.....	31
4.1 引言.....	31
4.2 研究结果：多模态内容分析.....	31
4.2.1 图像类型分析.....	31
4.2.1.1 图像元功能凸显分析.....	33
4.2.1.2 表征功能导向的图像分析.....	35

4.2.1.3 语篇功能导向的图像分析.....	36
4.2.1.4 图像色彩分析.....	37
4.2.2 图像创作技术分析.....	37
4.2.3 图像在页面中所处位置分析.....	38
4.2.4 图像密度和图像大小分析.....	38
4.2.5 图像过程分析.....	40
4.3 研究结果：多模态话语分析.....	42
4.3.1 引言.....	42
4.3.2 概念功能的多符号间互补性分析.....	42
4.3.2.1 初中教科书.....	42
4.3.2.2 大学教科书.....	44
4.3.2.3 不同阶段教科书的对比.....	46
4.3.3 人际功能的多符号间互补性分析.....	47
4.4 不同教科书多模态性差异的原因.....	49
4.5 小结.....	51
第五章 总结.....	52
5.1 研究问题.....	52
5.2 教学启示.....	53
5.3 研究局限.....	54
5.4 小结.....	55
附录.....	56
参考文献.....	59
致谢.....	67

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库